

# polaris

since 1995



Кофеварка эспрессо электрическая  
POLARIS

Модель РСМ 1527Е Adore Crema  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



|  |    |
|--|----|
| <b>RUS</b> Руководство по эксплуатации   | 5  |
| <b>UKR</b> Інструкція з експлуатації     | 33 |
| <b>KAZ</b> Пайдалану жөніндегі нұсқаулық | 63 |





Обращаем Ваше внимание, что любая кофеварка является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Подготовка к работе и использование» от которых будет зависеть эффективная работа Вашей новой кофеварки.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за кофеваркой, а также ее ключевых деталей может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы, или гарантийного периода.

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



# ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |    |
|---|----|
| 1. Общая информация                                     | 8  |
| 2. Общие указания по безопасности                       | 8  |
| 3. Специальные указания по безопасности данного прибора | 10 |
| 4. Сфера использования                                  | 11 |
| 5. Описание прибора                                     | 11 |
| 6. Комплект поставки                                    | 12 |
| 7. Обзор и наименование деталей                         | 13 |
| 8. Подготовка к работе и использование                  | 14 |
| 9. Предварительный нагрев                               | 17 |
| 10. Приготовление кофе эспрессо                         | 18 |
| 11. Приготовление кофе капучино                         | 20 |
| 12. Чистка и уход                                       | 22 |
| 13. Удаление накипи                                     | 24 |
| 14. Хранение и транспортировка                          | 25 |
| 15. Требования по утилизации                            | 25 |
| 16. Правила реализации                                  | 25 |
| 17. Устранение неисправностей                           | 26 |
| 18. Технические характеристики                          | 27 |
| 19. Информация о сертификации                           | 28 |
| 20. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА                           | 29 |

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения кофеварки, модель POLARIS PCM 1527E Adore Crema (далее по тексту – кофеварка, прибор).

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда отключайте его от сети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором

**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.





- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.



- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы.
- По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники
- Авторизованного сервисного центра POLARIS. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами Авторизованного сервисного центра POLARIS.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.
- Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную питьевую воду.

Никогда не заполняйте резервуар для воды другими жидкостями, не насыпайте в резервуар кофе.

- Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра. Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки **max** и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки **min**.
- Никогда не включайте прибор без воды.
- Не открывайте крышку резервуара для воды, не вынимайте резервуар и держатель фильтра из корпуса во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам.
- Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы.
- Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.
- Не оставляйте прибор при температуре окружающей среды менее 0 °С.

# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данным руководством:

- в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений
- потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания
- в местах, предназначенных для ночлега и завтрака

Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки пищевых продуктов.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кофеварка РСМ 1527Е Adore Crema предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём прохождения под давлением нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в фильтре.

# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Кофеварка РСМ  
1527Е



Держатель  
фильтра



Мерная ложка /  
уплотнитель



Съемный фильтр  
для молотого  
кофе

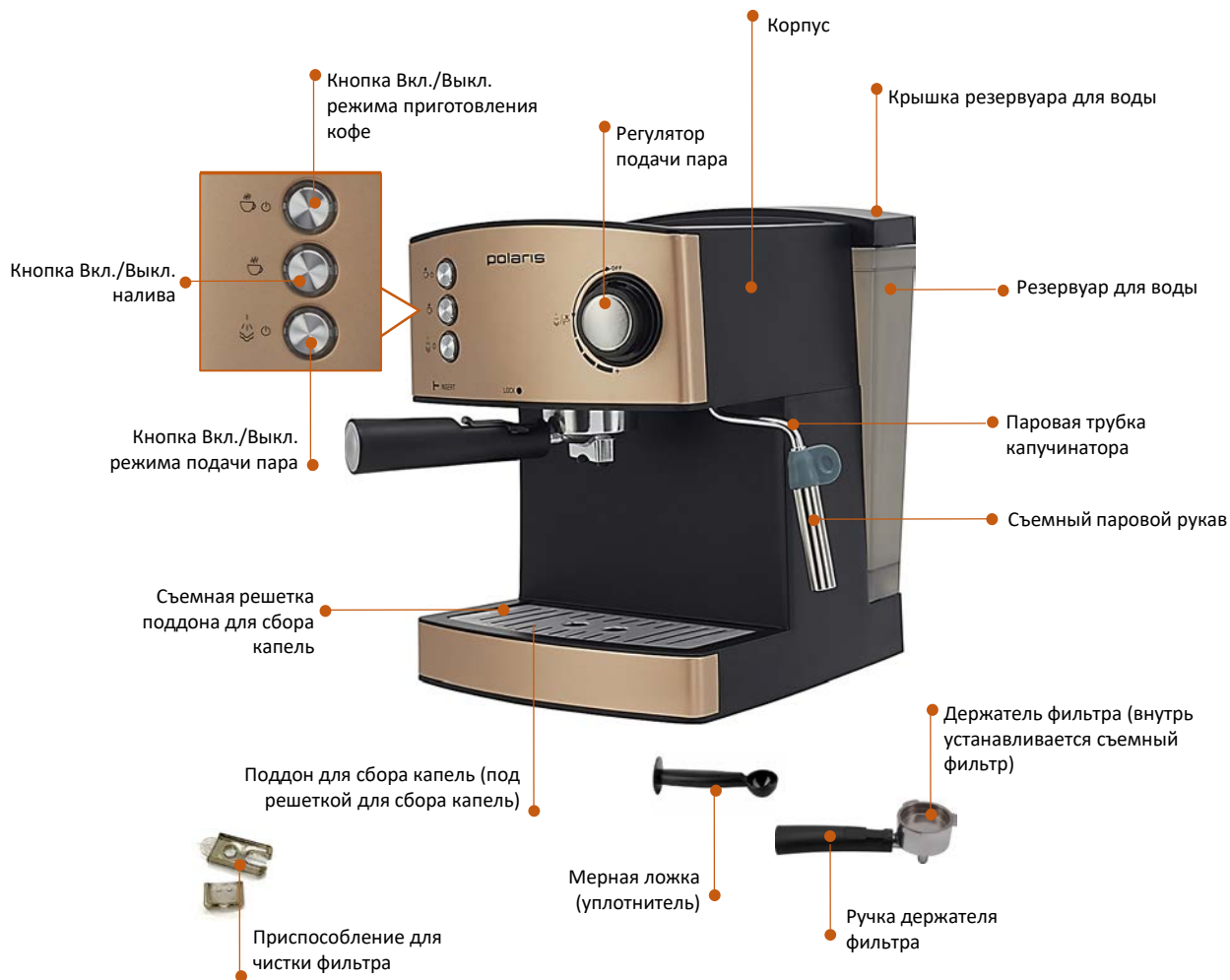


Приспособление  
для очистки  
фильтра



Руководство по  
эксплуатации /  
Гарантия

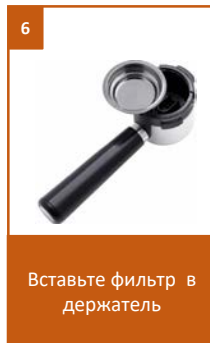
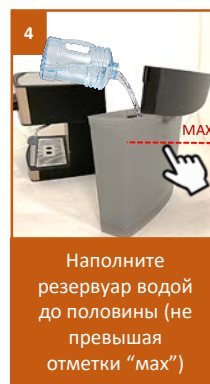
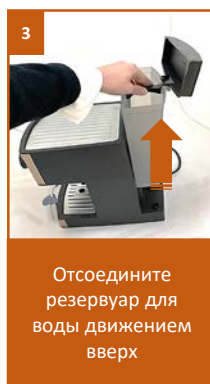
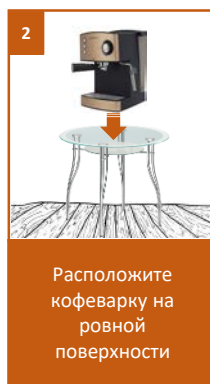
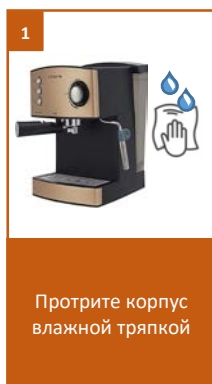
# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ




# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

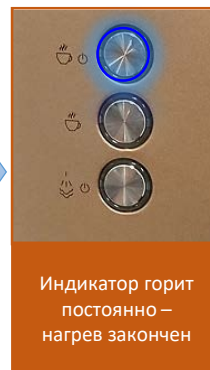
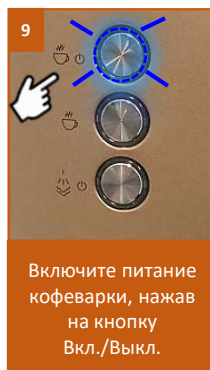
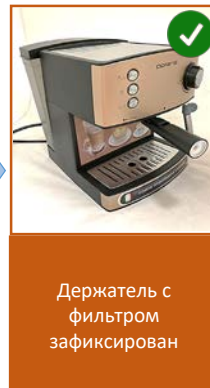
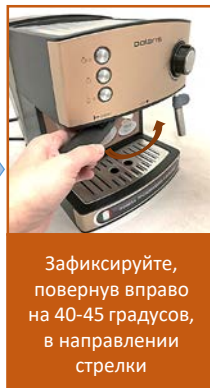
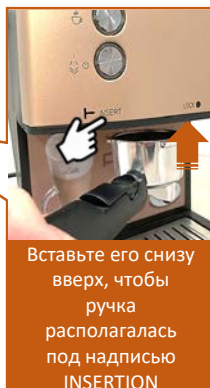
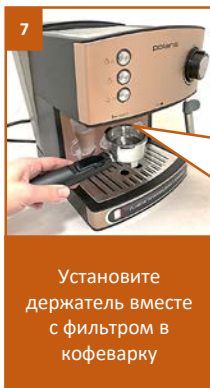
Перед первым применением или если кофеварка не использовалась какое-то время, ее необходимо промыть чистой питьевой водой следующим образом:

1. Удалите с кофеварки упаковочный материал и рекламные наклейки и протрите корпус прибора влажной тряпкой.
2. Расположите кофеварку на ровной поверхности.
3. Отсоедините резервуар
4. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”) и установите его в корпус кофеварки.
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети
6. Вставьте фильтр в держатель фильтра





# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку. Для этого вставьте его снизу вверх в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под углом 45 градусов влево от отметки «Lock» и зафиксируйте, повернув держатель за ручку вправо на 40-45 градусов, до отметки «Lock». **(При этом не следует прилагать значительных усилий!).**
- Установите чашку под сопла держателя фильтра на решетке поддона. Убедитесь, что регулятор подачи пара установлен на отметку «OFF». Чашку желательно использовать с широким дном.
- Включите питание кофеварки, нажав на кнопку Вкл./Выкл.  При этом синий световой индикатор кнопки начнет мигать, обозначая, что производится нагрев воды. Дождитесь окончания нагрева – при этом подсветка загорится постоянно.



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

10. Нажмите кнопку , после чего горячая вода начнет под давлением сливаться через сопла в чашку. Следите за наполнением чашки – автоматическое отключение налива не предусмотрено! Отключите налив вручную повторным нажатием кнопки , когда чашка наполнится.

10. а) Во время работы насоса и подачи воды в чашку, предварительно подставив чашку под капучинатор, откройте регулятор подачи пара с целью промывки капучинатора.

**Примечание:** этим же способом можно промыть сопло после приготовления капучино или получить струю кипятка для приготовления американо.

11. После того как вся вода сольется, тщательно промойте контейнер, фильтр и держатель.




10

Нажмите на кнопку 

Горячая вода начнет под давлением сливаться через сопла в чашку

Отключите налив вручную, нажав , когда чашка наполнится

Вылейте воду из чашки. Повторите процедуру, пока вся вода не закончится



11

Тщательно промойте контейнер, фильтр и держатель

Наполните резервуар водой не превышая отметки "MAX"





Установите контейнер, фильтр и держатель на место

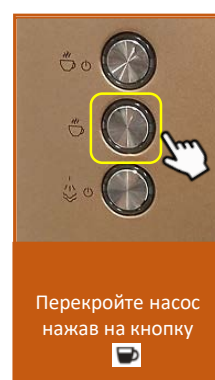
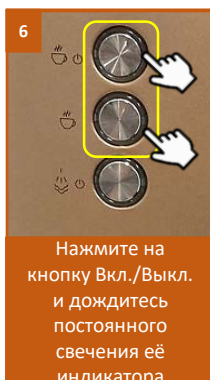
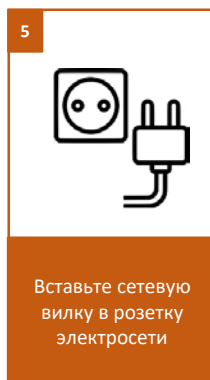
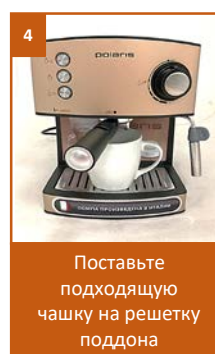
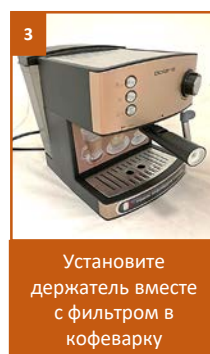
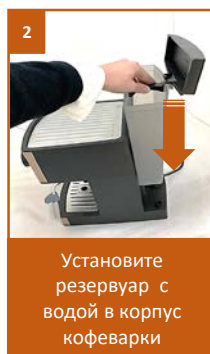
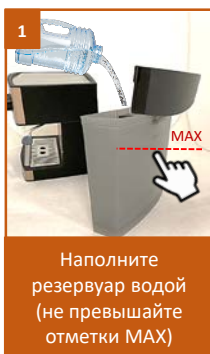
**⚠ ВНИМАНИЕ!**  
Во время первого использования или после длительного перерыва в использовании возможен повышенный шум работы насоса. Это нормально, шум уменьшится примерно через 20 секунд после заполнения магистрали водой



# ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Чтобы приготовить чашку хорошего горячего кофе, мы рекомендуем предварительно прогреть кофеварку с установленным фильтром. Таким образом, исключается влияние холодных частей кофеварки на заваривание кофе.

1. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”)
2. Установите его в корпус кофеварки
3. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку
4. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети. Убедитесь, что регулятор подачи пара на отметке “OFF”
6. Нажмите на кнопки   и   
Когда вода начнет сливаться, перекройте насос нажав на кнопку   
Подождите пока кофеварка прогреется.



# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Убедитесь, что кофеварка отключена от сети. Наполните резервуар водой и установите в корпус прибора.
2. Снимите держатель фильтра с гнезда на корпусе кофеварки (если он установлен), повернув его из положения «Lock» за ручку влево примерно на угол в 45 градусов и опустив вниз. Заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки. Для приготовления обычного эспрессо используйте одну мерную ложку кофе, для приготовления двойного эспрессо -- две ложки. Слегка уплотните кофе, это можно сделать с помощью уплотнителя, и уберите его излишки с краев фильтра. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки согласно разделу «Подготовка к работе и использование».
3. Поставьте чашки для кофе под сопла держателя фильтра на решетку поддона (можно использовать одну чашку, при этом установив ее так, чтобы кофе из двух сопел попадало в чашку).
4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.



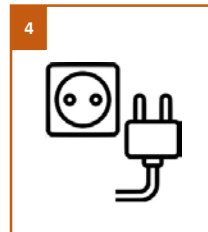
1  
Наполните резервуар водой и установите в корпус прибора



2  
Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки







3  
Поставьте чашку и для кофе под сопла держателя фильтра на решетку поддона



4  
Вставьте сетевую вилку в розетку электросети

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

5. Нажмите кнопку  индикатор синего цвета начнет мигать, указывая, что вода нагревается.
6. Когда вода достигнет необходимой температуры для приготовления кофе эспрессо, индикатор  загорится постоянно.
7. Нажмите кнопку , при этом индикатор  синего цвета начнет мигать, и кофе через сопла фильтра начнет поступать в чашку.

Следите за наполнением чашки – автоматическое отключение налива не предусмотрено!

Отключите налив вручную повторным нажатием кнопки, когда чашка заполнится до желаемого уровня.


Индикатор  погаснет





Вы можете отменить процесс приготовления эспрессо в любое удобное для вас время. Просто нажмите выбранную кнопку еще раз (светится синим цветом), чтобы прекратить налив.



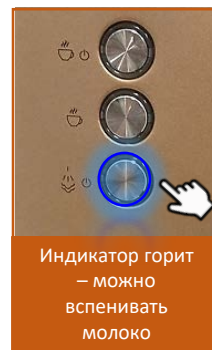
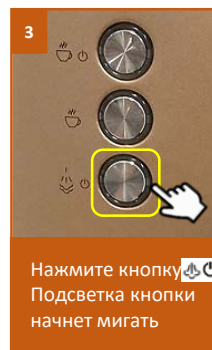
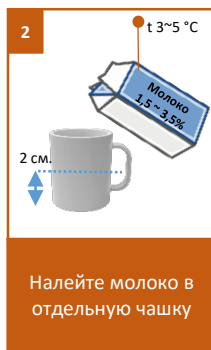
**Внимание!** Не вынимайте держатель фильтра во время работы!

**Внимание!** После выключения  из сопел держателя фильтра некоторое время будут вытекать остатки заваренного кофе.

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

1. Приготовьте кофе эспрессо так, как указано в соответствующем разделе.
  2. Для приготовления пенки нужно использовать специальную емкость, желательна в виде чашки из керамики. Предпочтительно использовать свежее охлажденное молоко (1,5-3,5% жирности). Примечание: рекомендуем чашку диаметром не менее  $70\pm 5$  мм. Также имейте в виду, что молоко увеличивается в объеме в 2 раза, убедитесь, что чашка достаточной высоты.
  3. Нажмите кнопку   . Подсветка кнопки начнет мигать. Только после того, как синий индикатор загорится постоянно, можно вспенивать молоко.
3. а) Слейте остатки воды из трубок кофеварки через капучинатор в отдельную емкость до появления устойчивой струи пара.

➤ **Примечание:** если во время работы индикатор мигает, поверните регулятор подачи пара по часовой стрелке.



# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

- Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком.
- Поверните медленно регулятор против часовой стрелки до максимального положения, после этого из сопла парового рукава начнет выходить пар. Поместите сопло в молоко примерно на 2 см, управляя процессом образования пенки легкими перемещениями емкости с молоком до тех пор, пока не будет достигнут желаемый объем. Следите, чтобы уровень воды в баке был выше отметки **min**. Для завершения работы поверните регулятор пара по часовой стрелке в положение "OFF" и отключите питание, нажав на кнопку
- а) После приготовления капучино, промойте паровую трубку струей кипятка, путем открытия регулятора подачи пара, предварительно подставив чашку под капучинатор.
- Действия, описанные в пункте 5, можно повторить несколько раз.

5

Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком

Поверните регулятор против часовой стрелки

Из сопла парового рукава начнет выходить пар

Поднимите кружку, поместите сопло в молоко на 2 см

Вращайте круговыми движениями до желаемого объема пенки

Для завершения, поверните регулятор в положение "OFF"

Отключите питание, нажав на кнопку

**Внимание!** Вместе с паром из сопла парового рукава может выходить небольшое количество воды.

# ЧИСТКА И УХОД



**Внимание!!** Перед тем как приступить к чистке прибора, убедитесь, что он выключен, отключен от сети и полностью остыл

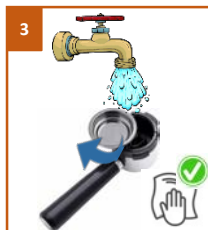
- Не откладывайте надолго чистку прибора после использования во избежание засорения фильтра и образования трудноудаляемых осадков на деталях кофеварки.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте для чистки прибора агрессивные, абразивные чистящие средства, а также органические растворители.
- Снимите держатель фильтра, удалите остатки кофе из фильтра. Для извлечения фильтра из пружинного фиксатора держателя на боковых поверхностях корпуса держателя выполнены специальные углубления, позволяющие удобно поддеть фильтр двумя пальцами. В случае затруднённого извлечения фильтра, подденьте его тупым предметом через пазы в задней части держателя.
- Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо мягкой не ворсистой тканью или губкой. (Проверьте внутренние отверстия фильтра, если они забиты, очистите приспособлением для очистки фильтра.



1  
Протрите влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные средства



2  
Не погружайте прибор в воду и др. жидкости, не мойте под краном



3  
Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо



4  
Внутренние отверстия фильтра очистите приспособлением для очистки фильтра

# ЧИСТКА И УХОД

- Очистите место держателя фильтра.
- Если прибор использовался для приготовления капучино, то нужно снять трубку парового рукава, промыть ее водой и протереть мягкой тканью.
- Снимите наконечник паровой трубки, отвернув его против часовой стрелки. Промойте его в проточной воде и убедитесь в том, что отверстие не имеет засора. Установка наконечника производится в обратном порядке.
- Прочистите отверстие паровой трубки.
- Снимите поддон для сбора капель, слейте скопившуюся жидкость, промойте водой и протрите мягкой тканью.
- Повторяйте данную процедуру после каждого использования прибора.
- Периодически мойте губкой или мягкой тканью внутреннюю часть резервуара для воды.
- Детали кофеварки недопустимо мыть в посудомоечной машине



1  
Очистите  
присоединительный  
узел  
держателя  
фильтра



2  
Снимите паровой  
рукав, если  
готовили  
капучино



3  
Промойте  
паровой рукав  
проточной водой



4  
Снимите решетку  
поддона



5  
Слейте  
скопившуюся  
жидкость,  
промойте водой и  
протрите насухо



6  
Детали кофеварки  
недопустимо  
мыть в  
посудомоечной  
машине



**Внимание!!**  
Детали кофеварки  
недопустимо мыть в  
посудомоечной машине!

# УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды, чаще.

Для этого нужно сделать операции, описанные в разделе «Подготовка к работе», только вместо воды следует использовать 2-3% раствор лимонной кислоты.

После этого необходимо снова повторить действия описанные в разделе «Подготовка к работе», но уже заполнив резервуар чистой водой.

**Для бесперебойной работы кофеварки мы рекомендуем:**

- 1) Использовать фильтрованную или бутилированную воду
- 2) Производить очистку после каждого использования
- 3) Производить очистку от накипи не реже чем каждые 2-3 месяца. При использовании нефильтрованной воды из под крана удаление от накипи рекомендуется производить чаще





# ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

## ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь в том, что прибор отключен от сети, когда он не используется.
  2. Слейте воду и произведите чистку прибора.
  3. Протрите прибор насухо и следите за тем, чтобы прибор хранился в сухом, прохладном месте.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

*Примечание: По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.*

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

## ПРАВИЛА ПО РЕАЛИЗАЦИИ

Правила реализации не установлены

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## **А) Из сопел держателя фильтра не льется горячая вода.**

- Убедитесь, что резервуар наполнен водой.
- Возможно, что внутрь рабочей части кофеварки попал воздух, в результате чего мог отключиться насос.
- Повторите действия, описанные в п.8, 9, 10 («Подготовка к работе»).
- Если после этого данная функция не восстановилась, нужно обратиться к квалифицированным специалистам сервисного центра.

## **В) Из сопла парового рукава не выходит пар.**

- Удалите накипь и отложения, которые могли сформироваться внутри сопла парового рукава.
- Проверьте уровень воды в резервуаре.

## **С) Кофе переливается через держатель фильтра:**

- Возможно, слишком большое количество молотого кофе было насыпано в фильтр, в результате чего держатель фильтра был неплотно зафиксирован в гнезде на корпусе кофеварки. Нужно подождать, когда остынет кофеварка и повторно приготовить напиток, используя соответствующее описанию количество молотого кофе.

## **Д) При приготовлении первой порции, кофе вытекает из сопел держателя фильтра слишком медленно или не вытекает совсем.**

- Проверьте фильтр для молотого кофе. Если отверстия фильтра забиты, то их нужно прочистить, используя маленькую щетку или приспособление из комплекта кофеварки.
- Используемый кофе имеет слишком мелкий помол.
- Эта проблема может быть обусловлена недостаточным поступлением воды через перфорированный диск в гнезде корпуса кофеварки. Есть вероятность, что через несколько месяцев использования прибора отверстия диска закупорились. В этом случае диск нужно почистить щеткой или зубочисткой, после этого установить на решетку поддона подходящую чашку, включить кофеварку, не устанавливая держатель фильтра, и прогнать через прибор воду. Вода должна свободно течь из всех отверстий диска, если этого не происходит - диск засорен и нужно обращаться в сервисный центр.
- Резервуар для воды неправильно установлен в корпус кофеварки. Вставьте резервуар, максимально плотно и устойчиво расположив его в корпусе прибора.
- В резервуаре недостаточно воды для того, чтобы насос мог подкачивать ее для приготовления кофе. Наполните водой резервуар.

## **Е) Кофе водянистый и холодный.**

- Используемый кофе имеет слишком крупный помол.
- Чтобы приготовить более концентрированный и горячий напиток, кофейные зерна должны быть более мелкого помола (соответствующего для кофеварок эспрессо).

**Внимание! Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PCM 1527E Adore Crema - Кофеварка бытовая электрическая торговой марки POLARIS

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Напряжение сети | 220-240 В |
|-----------------|-----------|

|         |        |
|---------|--------|
| Частота | ~50 Гц |
|---------|--------|

|          |        |
|----------|--------|
| Мощность | 850 Вт |
|----------|--------|

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Емкость резервуара для воды | 1,5 литров |
|-----------------------------|------------|

|              |   |
|--------------|---|
| Класс защиты | I |
|--------------|---|

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя Изготовителя



Конструкция прибора соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», а также ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

**Срок службы изделия:** 3 года

**Гарантийный срок:** 2 года со дня покупки

**Дата изготовления указана на изделии.**

**Изготовитель:** Поларис Корпорейшен Лимитед

Адрес: Блок 1801, 18/Ф, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

Manufacturer: POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Center, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**На заводе:** ФОШАН ШУНДЕ БЕЛИВ ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕС КО., ЛТД

Тхе Тхирд Оф 1/Ф, 2/Ф, 3/Ф, №15, Дафу Род, Район Дафуджи, Ронгги, Шунде, Фошан, Китай.

**At factory:** FOSHAN SHUNDE BELIEVE ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD

The Third of 1/F, 2/F, 3/F. No/15, Dafu Road, Dafuji Area, Ronggui, Shunde, Foshan, China.

**Импортер:** ООО "Континент", Россия, 115419, г. Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13, Тел. +7 (495) 419-11-78

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие: Кофеварка электрическая**

**Модель: РСМ 1527Е Adore Crema**

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством РФ, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой POLARIS CORPORATION LIMITED в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки)
2. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и внешние изменения изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложениями известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;

- Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

В случае обнаружения неисправностей оборудования, рекомендуется незамедлительно связаться с сервисным центром.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.









Звертаємо Вашу увагу, що будь-яка кавоварка є приладом, чутливим до якості та складу води, що використовується, наявності у ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

Прохання уважно ознайомитися з важливими розділами цієї інструкції, такими як «Догляд та обслуговування», «Підготовка до роботи та використання», від яких буде залежати ефективна робота Вашої нової кавоварки.

Ми турбуємося про Вас та про Ваш комфорт, а також про задоволення від використання нашої побутової техніки, тому надаємо детальні рекомендації щодо догляду, що дасть Вам змогу на тривалий термін продовжити строк її служби.

Недотримання рекомендацій щодо догляду за кавоваркою та її ключовими деталями може згубно вплинути на якість її роботи, а також призвести до виходу приладу з ладу раніше заявленого строку служби або гарантійного терміну.

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу та догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою та пакувальним матеріалом.



# ЗМІСТ

|   |    |
|---|----|
| 1. Загальна інформація                            | 36 |
| 2. Загальні вказівки з безпеки                    | 36 |
| 3. Спеціальні вказівки щодо безпеки цього приладу | 38 |
| 4. Сфера використання                             | 39 |
| 5. Опис приладу                                   | 39 |
| 6. Комплект поставки                              | 40 |
| 7. Огляд та найменування деталей                  | 41 |
| 8. Підготовка до роботи та використання           | 42 |
| 9. Попереднє нагрівання                           | 45 |
| 10. Приготування кави еспресо                     | 46 |
| 11. Приготування кави капучино                    | 48 |
| 12. Чищення та догляд                             | 50 |
| 13. Видалення накипу                              | 52 |
| 14. Зберігання та транспортування                 | 53 |
| 15. Вимоги щодо утилізації                        | 53 |
| 16. Правила реалізації                            | 53 |
| 17. Усунення несправностей                        | 54 |
| 18. Технічні характеристики                       | 55 |
| 19. Інформація про сертифікацію                   | 56 |
| 20. ГАРАНТІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ                       | 57 |

# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання кавоварки, модель POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (далі за текстом – кавоварка, прилад).

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».

- Прилад призначений виключно для використання у побуті. Тривале використання приладу з комерційною метою може призвести до його перевантаження, у результаті чого він може бути пошкоджений або може зашкодити здоров'ю людей.
- Прилад має використовуватися лише за призначенням у відповідності до інструкції з експлуатації.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабеля в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Не користуйтеся приладом, якщо ви не впевнені у його функціональності.
- Прилад та мережевий кабель мають зберігатися таким чином, щоб вони не попадали під дію високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте прилад під час роботи без нагляду! Якщо ви більше не користуєтеся приладом, завжди відключайте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду чи знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.



**Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед подальшим використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. Після намокання одразу відключіть прилад від мережі.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Прилад може вмикатися лише у мережу з заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від ударів об гострі кути.
- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навкруг приладу, оскільки з часом це може призвести до заломлення кабеля. Завжди гладко розправляйте його на час зберігання.
- Заміну кабеля можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.
- Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

# СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

Для заповнення резервуара використовуйте лише чисту, холодну питну воду.

Ніколи не заповнюйте резервуар для води іншими рідинами, не насипайте у резервуар каву.

- Не насипайте у фільтр ніяких інших продуктів, крім меленої кави.
- Не використовуйте кавоварку для приготування напоїв з чаю або цикорію.
- Щоб фільтр не забився, ніколи не додавайте до меленої кави інші продукти, наприклад цукор.
- Для приготування напою з меленої кави не допускається використання кави найдрібнішого помелу «extra fine» для заварювання у турці. Це може призвести до забивання фільтра.
- Очищення або заміна забитого фільтра не входить до гарантійного обслуговування приладу.
- Якщо фільтр забився, забороняється прочищати його гострими металевими предметами.
- Не заповнюйте резервуар для води вище відмітки max та стежте, щоб рівень води не опускався нижче відмітки min.
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- Не відкривайте кришку резервуара для води, не виймайте резервуар та тримач фільтра з корпусу під час роботи кавоварки. Це може призвести до опіків.
- Ніколи не залишайте кавоварку без уваги під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню якомога далі від краю столу/робочої поверхні.
- Не залишайте прилад у температурі навколишнього середовища менше 0°C.

# СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

Прилад призначений для побутового та аналогічного використання за температури та вологості побутового приміщення відповідно до цієї інструкції:

- у пунктах харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- у готелях та інших місцях, призначених для проживання;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

## ОПИС ПРИЛАДУ

Кавоварка РСМ 1527АЕ Adore Crema призначена для приготування кави з попередньо змелених

# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Кавоварка PCM  
1527E



Тримач для  
фільтра



Мірна ложка /  
ущільнювач



Знімний фільтр  
для меленої кави



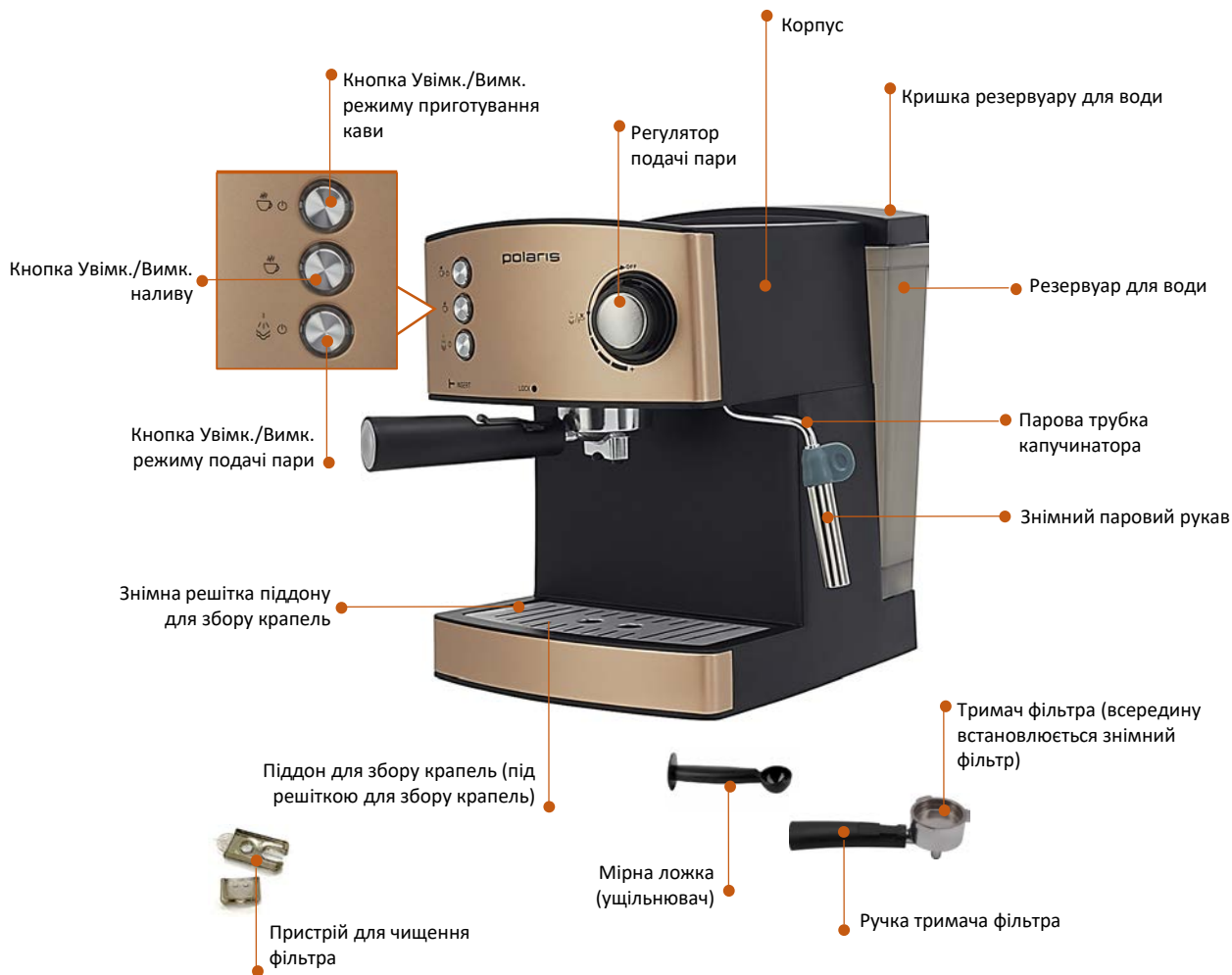
Пристрій для  
чищення фільтра



Інструкція з  
експлуатації /  
Гарантія



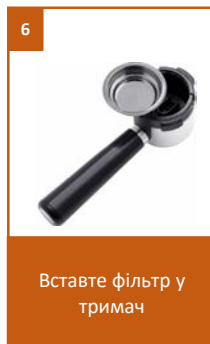
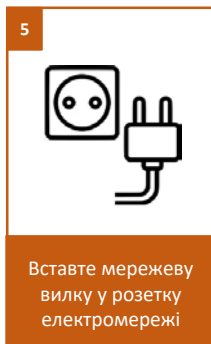
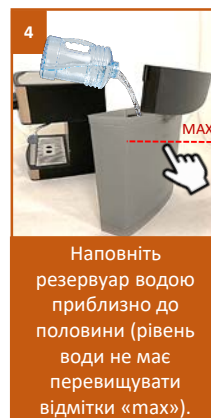
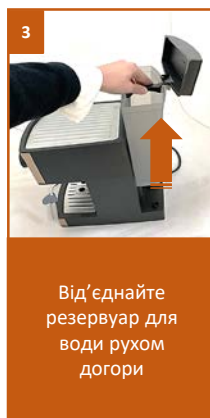
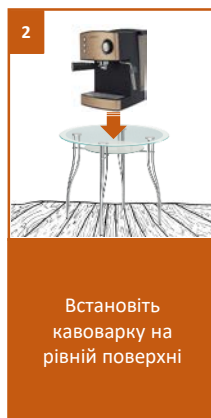
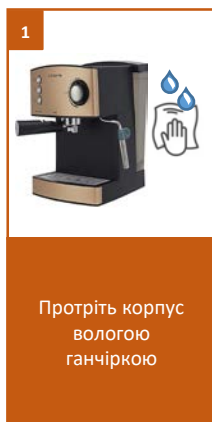
# ОГЛЯД ТА НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ



# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

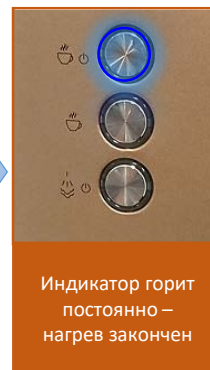
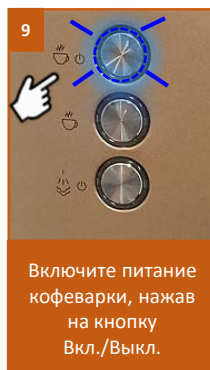
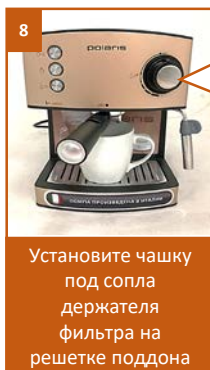
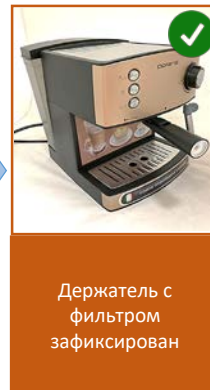
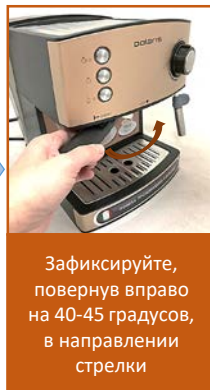
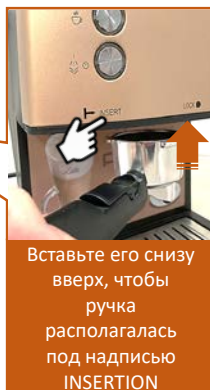
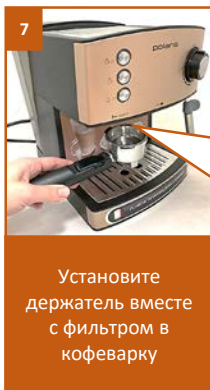
Перед першим використанням або якщо каварка певний час не використовувалася, її необхідно промити чистою питною водою таким чином:

1. Видаліть з каварки пакувальний матеріал та рекламні наклейки та протріть корпус приладу вологою ганчіркою.
2. Встановіть каварку на рівній поверхні.
3. Від'єднайте резервуар.
4. Наповніть резервуар водою (рівень води не має перевищувати відмітки «max») та вставте його у корпус каварки.
5. Вставте мережеву вилку у розетку електромережі.
6. Вставте фільтр у тримач фільтра.





# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

- Установіть держатель разом з фільтром в кофеварку. Для цього вставте його знизу вгору в гніздо держателя на корпусі кофеварки таким образом, щоб ручка держателя фільтра розпалагалась під кутом 45 градусів вліво від позначки «Lock» і зафіксуйте, повернувши держатель за ручку вправо на 40-45 градусів, до позначки «Lock». **(При цьому не слід використовувати значущі зусилля!).**
- Установіть чашку під сопла держателя фільтра на решітці піддона. Переконайтеся, що регулятор подачі пари встановлений на позначку «OFF». Чашку бажано використовувати з широким дном.
- Включіть живлення кофеварки, натиснувши на кнопку Вкл./Викл. При цьому синій світловий індикатор кнопки почне мигати, що означає, що проводиться нагрів води. Дождіться закінчення нагріву – при цьому підсвітка загориться постійно.



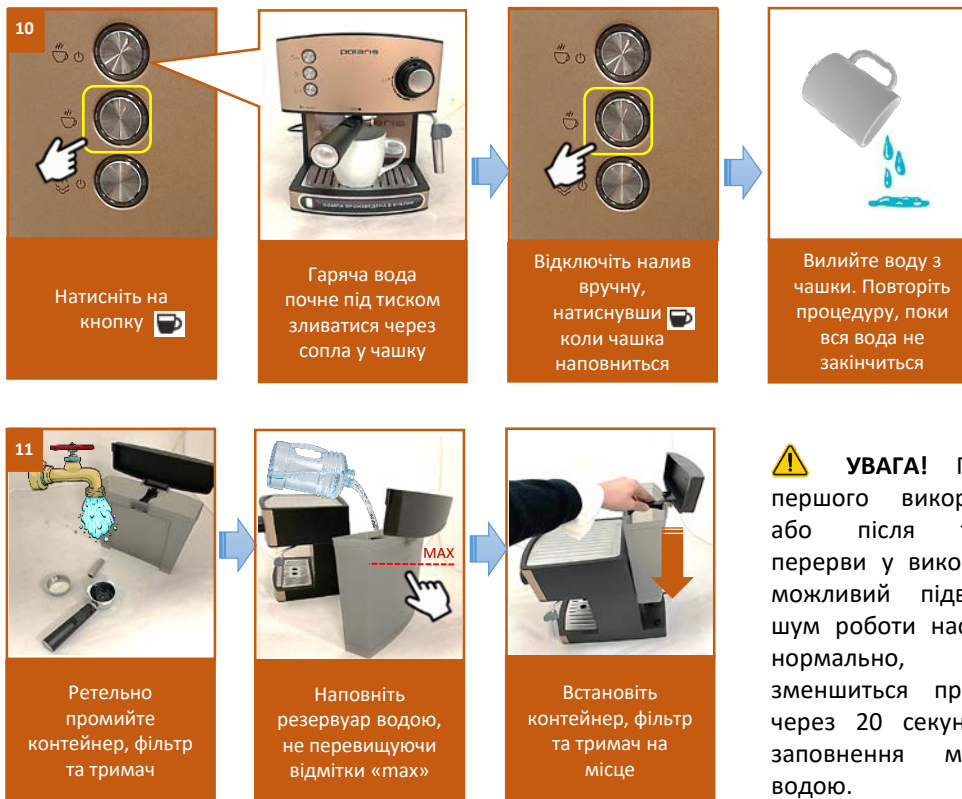
# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

10. Натисніть кнопку  після чого гаряча вода почне під тиском зливатися через сопла у чашку. Стежте за наповненням чашки – автоматичне відключення наливу не передбачене! Відключіть налив вручну повторним натисненням кнопки  коли чашка наповниться.

10. а) Під час роботи насоса та подачі води у чашку, попередньо підставивши чашку під капучинатор, відкрийте регулятор подачі пари з метою промивання капучинатора.





Примітка: цим же способом можна промити сопло після приготування капучино або отримати струмінь кип'ятку для приготування американо.

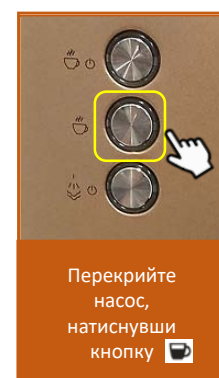
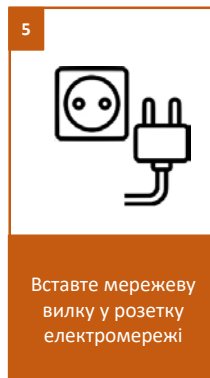
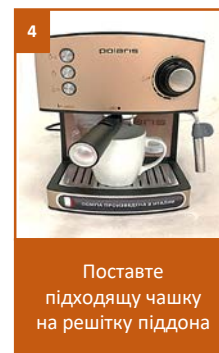
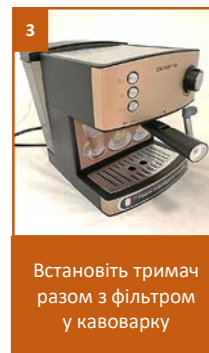
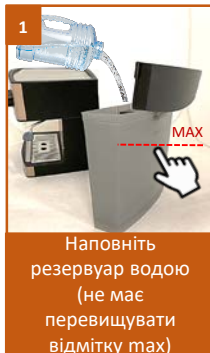
11. Після того, як уся вода зіллється, ретельно промийте контейнер, фільтр та тримач.



# ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

Щоб приготувати чашку хорошої гарячої кави, ми рекомендуємо попередньо прогріти кавоварку із встановленим фільтром. Таким чином, виключається вплив холодних частин кавоварки на заварювання кави.

1. Наповніть резервуар водою (рівень води не має перевищувати відмітку "max").
2. Вставте його у корпус кавоварки.
3. Встановіть тримач разом з фільтром у кавоварку.
4. Поставте підходящу чашку на решітку піддона.
5. Вставте мережеву вилку у розетку електромережі. Переконайтеся, що регулятор подачі пари знаходиться у положенні OFF.
6. Натисніть на кнопки   та .
7. Коли вода почне зливатися, перекрийте насос, натиснувши на кнопку .
8. Почекайте, поки кавоварка прогріється.



# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

1. Переконайтеся, що кавоварка відключена від мережі. Наповніть резервуар водою та вставте у корпус приладу.
2. Зніміть тримач фільтра з гнізда на корпусі кавоварки (якщо він встановлений), повернувши його з положення «Lock» за ручку вліво приблизно на кут 45 градусів та опустивши донизу. Заповніть фільтр меленою кавою з допомогою мірної ложки. Для приготування звичайного еспресо використовуйте одну мірну ложку кави, для приготування подвійного еспресо – дві ложки. Злегка ущільніть каву, це можна зробити з допомогою ущільнювача, та приберіть її надлишки з країв фільтра. Вставте тримач фільтра у гніздо на корпусі кавоварки відповідно до розділу «Підготовка до роботи та використання».
3. Поставте чашки для кави під сопла тримача фільтра на решітку піддона (можна використовувати одну чашку, при цьому встановивши її так, щоб кава з двох сопел попадала у чашку).
4. Вставте вилку мережевого кабеля у розетку.



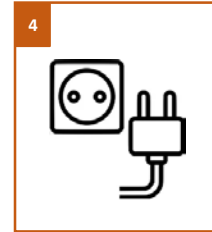
Наповніть резервуар водою та вставте у корпус приладу



Вставте тримач фільтра у гніздо на корпусі кавоварки







Поставте чашки для кави під сопла тримача фільтра на решітку піддона




Вставте мережеву вилку у розетку електромережі

# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

5. Натисніть кнопку  Індикатор синього кольору почне блимати, сигналізуючи, що вода нагрівається.
6. Коли вода досягне необхідної температури для приготування кави еспресо, індикатор  буде світитися постійно.
7. Натисніть кнопку  . При цьому індикатор  синього кольору буде блимати, і кава через сопла фільтра почне поступати у чашку.

Стежте за наповненням чашки – автоматичне відключення наливу не передбачене!

Відключіть налив вручну повторним натисненням кнопки, коли чашка заповниться до бажаного рівня.


Індикатор  згасне.



Ви можете відмінити процес приготування еспресо у будь-який зручний для Вас час. Просто натисніть обрану кнопку ще раз (світиться синім кольором), щоб припинити налив




**Увага!** Не виймайте тримач фільтра під час роботи!

**Увага!** Після вимкнення  із сопел тримача фільтра певний час будуть витікати рештки завареної кави.

# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

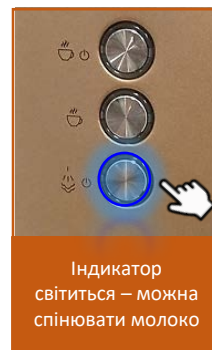
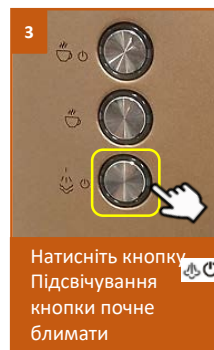
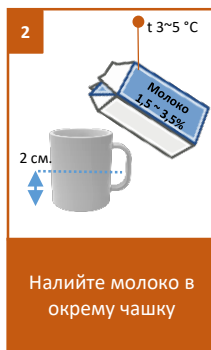
1. Приготуйте каву еспресо так, як вказано у відповідному розділі.
2. Для приготування пінки слід використовувати спеціальну посудину, бажано у вигляді керамічної чашки. Краще використовувати свіже охолоджене молоко (1,5-3,5% жирності).

**Примітка:** рекомендуємо чашку діаметром не менше  $70 \pm 5$  мм. Також майте на увазі, молоко збільшується в об'ємі удвічі, тому переконайтеся, що чашка має достатню висоту.

3. Натисніть кнопку  . Підсвічування кнопки почне блимати. Лише після того, як синій індикатор почне світитися постійно, можна спінювати молоко.


3. а) Злийте рештки води з трубок кавоварки через капучинатор в окрему посудину до появи стійкого струменю пари.

**Примітка:** якщо під час роботи індикатор блимає, поверніть регулятор подачі пари за годинниковою стрілкою.





# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

- Поставте під сопло парового рукава посудину з молоком.
- Повільно поверніть регулятор проти годинникової стрілки до максимального положення, після цього з сопла парового рукава почне виходити пара. Помістіть сопло у молоко приблизно на 2 см, керуючи процесом утворення пінки легкими переміщеннями посудини з молоком до тих пір, поки не буде досягнуто бажаного об'єму. Стежте, щоб рівень води у бачку був вище відмітки «мін». Для завершення роботи поверніть регулятор пари за годинниковою стрілкою у положення «OFF» та відключіть живлення, натиснувши на кнопку 
- а) Після приготування капучино промийте парову трубку струменем окропу, відкривши регулятор подачі пари, попередньо підставивши чашку під капучинатор.
- Дії, описані у пункті 5, можна повторити кілька разів.



5

Підставте під сопло парового рукава посудину з молоком

Поверніть регулятор проти годинникової стрілки

Із сопла парового рукава почне виходити пара

Підніміть чашку, помістіть сопло в молоко на 2 см

Обертайте круговими руками до бажаного об'єму пінки

Для завершення поверніть регулятор у положення «OFF»

Відключіть живлення, натиснувши на кнопку 

**Увага!**  
Разом з парою із сопла парового рукава може виходити невелика кількість води

# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



**Увага!!** Перед тим, як приступити до чищення приладу, переконайтеся, що він вимкнений, відключений від мережі та повністю охолонув.

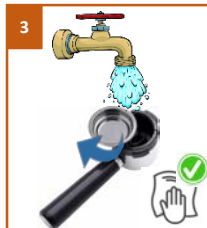
- Не відкладайте надовго чищення приладу після використання, щоб уникнути засмічення фільтра та утворення осаду на деталях кавоварки, який важко видаляється.
- Не занурюйте прилад у воду та інші рідини. Завжди стежте за тим, щоб вода не потрапила на електричні з'єднання.
- Протріть прилад зовні вологою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення приладу агресивні, абразивні засоби для чищення, а також органічні розчинники.
- Зніміть тримач фільтра, видаліть рештки кави з фільтра. Для того, щоб вийняти фільтр з пружинного фіксатора тримача, на бокових поверхнях корпусу тримача виконані спеціальні заглиблення, що дозволяють зручно підняти фільтр двома пальцями. Якщо виникають труднощі під час виймання фільтра, підніміть його тупим предметом через пази у задній частині тримача.
- Промийте тримач та фільтр у теплій воді, протріть насухо м'якою неворсистою тканиною або губкою. (Перевірте внутрішні отвори фільтра, якщо вони забиті, почистіть їх пристроєм для чищення фільтра).



1  
Протріть вологою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні засоби для чищення



2  
Не занурюйте прилад у воду та інші рідини. Не мийте під краном



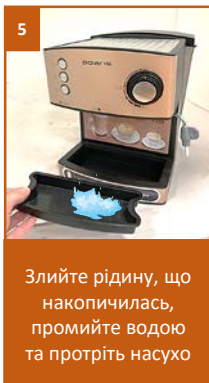
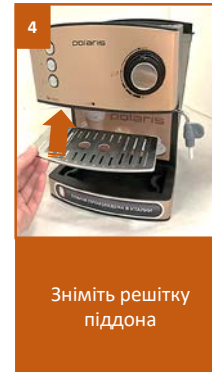
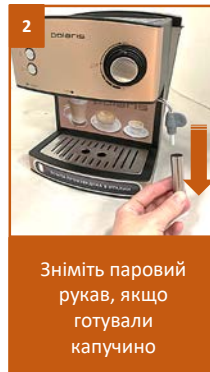
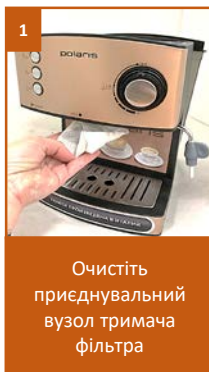
3  
Промийте тримач та фільтр у теплій воді, протріть насухо



4  
Внутрішні отвори фільтра очистіть пристроєм для чищення фільтра

# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Очистіть місце тримача фільтра.
- Якщо прилад використовувався для приготування капучино, потрібно зняти трубку парового рукава, промити її водою та протерти м'якою тканиною.
- Зніміть наконечник парової трубки, відвернувши його проти годинникової стрілки. Промийте його в проточній воді і переконайтеся в тому, що отвір не має засмічення. Установка наконечника проводиться в зворотному порядку.
- Прочистіть отвір парової трубки.
- Зніміть піддон для збору крапель, злийте рідину, що накопичилася, промийте водою та протріть м'якою тканиною.
- Повторюйте цю процедуру щоразу після використання приладу.
- Періодично мийте губкою або м'якою тканиною внутрішню частину резервуару для води.
- Не допускається мити деталі кавоварки у посудомийній машині



**Увага!!**

Не допускається мити деталі кавоварки у посудомийній машині

# ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується видаляти накип кожних 2 – 3 місяці, а у випадку використання жорсткої води – частіше.

Для цього потрібно виконати операції, описані у розділі «Підготовка до роботи», але замість води потрібно використовувати 2-3% розчин лимонної кислоти.

Після цього необхідно знову повторити дії, описані у розділі «Підготовка до роботи», але вже заповнивши резервуар чистою водою

**Для безперебійної роботи кавоварки ми рекомендуємо:**

1. Використовувати фільтровану або бутильовану воду
2. Здійснювати чищення щоразу після використання
3. Здійснювати очищення від накипу не рідше ніж кожних 2-3 місяці. У випадку використання нефільтрованої води з-під крана видалення накипу рекомендується здійснювати частіше



# ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

## ЗБЕРІГАННЯ

1. Переконайтеся, що прилад відключений від мережі, коли він не використовується.
  2. Злийте воду та почистіть прилад.
  3. Протріть прилад насухо та стежте за тим, щоб прилад зберігався у сухому, прохолодному місці.
- Електроприлади зберігаються у сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

**Примітка:** Після завершення терміну експлуатації електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте в спеціалізований пункт збору на утилізацію. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПіН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»

## ПРАВИЛА РЕАЛІЗАЦІЇ

Правила реалізації не встановлені

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

## **A) Із сопел тримача фільтра не ллється гаряча вода.**

- Переконайтеся, що резервуар наповнений водою.
- Можливо, всередину робочої частини кавоварки попало повітря, внаслідок чого міг відключитися насос.
- Повторіть дії, описані у п.8, 9, 10 («Підготовка до роботи»).
- Якщо після цього функція не відновилася, потрібно звернутися до кваліфікованих спеціалістів сервісного центру.

## **B) Із сопла парового рукава не виходить пара.**

- Видаліть осад, який міг сформуватися всередині сопла парового рукава.
- Перевірте рівень води у резервуарі.

## **C) Кава переливається через тримач фільтра:**

- Можливо, у фільтр насипали надто велику кількість меленої кави, у результаті чого тримач фільтра був зафіксований у гнізді на корпусі кавоварки не достатньо щільно. Потрібно зачекати, поки охолоне кавоварка, і повторно приготувати напій, використовуючи кількість меленої кави відповідно до опису.

## **D) Під час приготування першої порції кава витікає з сопла тримача фільтра надто повільно або не витікає зовсім.**

- Перевірте фільтр для меленої кави. Якщо отвори фільтра забиті, їх потрібно прочистити, використовуючи маленьку щітку або пристрій з комплекту кавоварки.
- Кава, що використовується, надто дрібного помелу.
- Ця проблема може бути спричинена недостатнім надходженням води через перфорований диск у гнізді корпусу кавоварки. Є вірогідність, що через кілька місяців використання приладу отвори диска закупорилися. У такому випадку диск потрібно почистити щіткою або зубочисткою, після цього поставити на решітку піддона підходящу чашку, увімкнути кавоварку, не встановлюючи тримач фільтра, і пропустити через прилад воду. Вода має вільно текти з усіх отворів диска, якщо цього не відбувається – диск забитий і потрібно звертатися до сервісного центру.
- Резервуар для води неправильно встановлений у корпус кавоварки. Вставте резервуар, максимально щільно та стабільно розмістивши його у корпусі приладу.
- У резервуарі недостатньо води для того, щоб насос міг підкачувати її для приготування кави. Наповніть водою резервуар.

## **E) Кава водяниста та холодна.**

- Кава, що використовується, надто крупного помелу.
- Щоб приготувати більш концентрований та гарячий напій, кавові зерна мають бути дрібнішого помелу (що відповідає кавоваркам еспресо).
- Увага! Якщо з допомогою вищенаведених дій Ви не можете усунути проблему своїми силами, зверніться, будь ласка, в Авторизований сервісний центр POLARIS.

# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PCM 1527E Adore Crema - Кавоварка побутова електрична торговельної марки POLARIS

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Напруга мережі              | 220-240 В  |
| Частота                     | ~50 Гц     |
| Потужність                  | 850 Вт     |
| Ємність резервуару для води | 1,5 литров |
| Клас захисту                | I          |

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам Технічних регламентів та Державних стандартів України.

Інформацію про номер сертифікату/декларації відповідності та термін його дії Ви можете отримати у місці придбання виробу POLARIS або в Уповноваженого представника виробника.



**Строк служби виробу:** 3 роки

**Гарантійний строк:** 2 роки від дня покупки

Дата виготовлення вказана на виробі.

**Виробник:** «Поларіс Корпорейшн Лімітед»

Блок 1801, 18/Ф, Джубілі Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

Manufacturer: POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Імпортер в Україні:** ТОВ «МБТ ИНТ», Україна, 02091, місто Київ, вул. Тростянецька, будинок 6-Г

На заводі: ФОШАН ШУНДЕ БЕЛІВ ЕЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕС КО., ЛТД

Третій з 1/Ф, 2/Ф, 3/Ф, № 15, Дафу Роад, Район Дафуджи, Ронгги, Шунде, Фошан, Китай.

At factory: FOSHAN SHUNDE BELIEVE ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD

The Third of 1/F, 2/F, 3/F, No. 15, Dafu Road, Dafuji Area, Ronggui, Shunde, Foshan, China.

**Зроблено в Китаї**



# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб: Кавоварка електрична**

**Модель: PCM 1527E Adore Crema**

Ця гарантія надається виробником на додаток до прав споживача, встановлених чинним законодавством України, і жодною мірою не обмежує їх.

Ця гарантія діє впродовж 24 місяців від дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу у разі виявлення дефектів, пов'язаних з матеріалами та роботою. У цьому випадку споживач має право також на безкоштовний ремонт виробу.

Ця гарантія діє у разі дотримання таких умов:

1. Гарантійне зобов'язання розповсюджується на усі моделі, які випускаються компанією POLARIS CORPORATION LIMITED, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб купується виключно для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Обов'язки виробника відповідно до цієї гарантії виконують продавці – уповноважені дилери виробника та офіційні центри з обслуговування (сервіс-центри). Ця гарантія не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених виробником продавців, котрі самостійно несуть відповідальність перед споживачем згідно з російським законодавством.
4. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин;
  - Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
5. Ця гарантія діє за умови пред'явлення оригіналу цього гарантійного талона, оригіналу товарного чека, виданого продавцем, та виробу, у якому виявлено дефекти.

6. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

**У разі виявлення несправностей обладнання необхідно негайно зв'язатися із сервісним центром.**

*\*Адреси авторизованих центрів обслуговування на сайті Компанії:*  
<https://polaris.company/ua/buyers/service/#city-all/country-UKR/q->

Постачальник не несе жодної відповідальності за збитки, пов'язані з пошкодженням виробу під час транспортування, внаслідок некоректного використання, а також у зв'язку із модифікацією або самостійним ремонтом виробу







Сіздің назарыңызды кез келген кофе қайнатқыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа кофе қайнатқышыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Жұмысқа дайындау және пайдалану» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Кофе қайнатқыштың, сондай-ақ оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау аспап жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

Сізге POLARIS сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.



# МАЗМҰН

|  |    |
|--|----|
| 1. Жалпы ақпарат                                   | 64 |
| 2. Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар             | 64 |
| 3. Осы аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар | 66 |
| 4. Пайдалану саласы                                | 67 |
| 5. Аспаптың сипаттамасы                            | 67 |
| 6. Жеткізілім жиынтығы                             | 68 |
| 7. Бөлшектерге шолу және атаулары                  | 69 |
| 8. Жұмысқа дайындау және пайдалану                 | 70 |
| 9. Алдын ала қыздыру                               | 73 |
| 10. Эспрессо кофесін дайындау                      | 74 |
| 11. Капучино кофесін дайындау                      | 76 |
| 12. Тазалау және күтім                             | 78 |
| 13. Қақты жою                                      | 80 |
| 14. Сақтау және тасымалдау                         | 81 |
| 15. Кәдеге жарату бойынша талаптар                 | 81 |
| 16. Өткізу ережелері                               | 81 |
| 17. Ақаулықтарды жою                               | 82 |
| 18. Техникалық сипаттамалары                       | 83 |
| 19. Сертификаттау туралы ақпарат                   | 84 |
| 20. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР                       | 85 |

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық техникалық деректермен, құрылғымен, кофе қайнатқышты пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған, моделі POLARIS PCM 1527E Adore Crema (бұдан әрі мәтін бойынша – кофе қайнатқыш, аспап).

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.

- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Аспапты коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап осы пайдалану бойынша Нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Аспапты пайдалануды бастаудың алдында пайдалану бойынша осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың және желілік шнурдың зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында аспап білікті маманмен тексерілуі
- тиіс.
- Егер сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз! Егер сіз аспапты енді қолданбайтын болсаңыз, оны үнемі желіден өшіріңіз.
- Бұл аспап денелік, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет



**Назар аударыңыз!** Құралды ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Аспап суға түскен жағдайда оны тез арада желіден ажыратыңыз. Бұл ретте ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.



- Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты ылғал қолмен ұстамаңыз. Аспапқа су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспап желіге тек жерге тұйықталу ақылы қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз.
- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз.
- Пайдалану аяқталған кезде, құрал сынғанда немесе тазалау кезінде оны үнемі желіден өшіріңіз.
- Құралды желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Монымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымынан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланғаннан кейін ешқашан электр қуат сымын аспапты айналдыра орамаңыз, өйткені
- уақыт өте бұл сымның сыныуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.

# ОСЫ АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

Резервуарды толтыру үшін тек таза, суық ауыз суды пайдаланыңыз.

Ешқашан да суға арналған сыйымдылықты басқа сұйықтықтармен толтырмаңыз, резервуарға кофені салмаңыз.

- Ұнтақталған кофеден сусынды дайындау үшін түркада бұқтыруға арналған «extra fine» ұсақтап ұнтақталған кофені пайдалануға болмайды. Бұл сүзгінің бітелуіне әкелуі мүмкін. Бітеліп қалған сүзігіні тазалау немесе ауыстыру аспапқа кепілдік қызмет көрсетуге кірмейді.
- Суға арналған резервуарды **max** белгісінен жоғары толтырмаңыз және су деңгейі **min** белгісінен төмен түспеуін қадағалаңыз.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған резервуардың қақпағын ашпаңыз, кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда резервуарды және сүзгі ұстағышты корпустан алып шықпаңыз. Бұл күйікке әкелуі мүмкін.
- Кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған уақытта ешқашан назарсыз қалдырмаңыз.
- Аспапты үстелдің жиегінен/жұмысшы беттен мүмкіндігінше алыстау жерге тегіс тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты қоршаған ортаның температурасы 0 °C-ден төмен болғанда қалдырмаңыз.

# ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

Аспап осы нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық ғимараттың температурасы мен ылғалдылығында тұрмыстық және ұқсас қолдану үшін тағайындалған:

- дүкендердің, кеңселердің, фермерлік шаруашылықтар мен басқа да бөлімшелердің қызметкерлері тамақтанатын орындарда
- қонақ үй, отель және басқа да тұруға арналған орындардың тұтынушыларына
- жатақтар мен таңғы ас үшін арналған орындарда

Аспап өндірістік және коммерциялық пайдалану үшін, сонымен қатар тағамдық емес өнімдерді өңдеу үшін тағайындалмаған

Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.

## АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

PCM 1527E Adore Crema кофе қайнатқышы алдын ала ұнтақталған дәндерден қыздырылған ауыз судың сүзгіде орналасқан ұнтақталған кофе қабаты арқылы қысыммен өтіп кофе дайындауға арналған.

# ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ



PCM 1527E кофе қайнатқышы



Сүзгіге арналған ұстағыш



Өлшеуіш қасық /  
нығыздағыш



Ұнтақталған кофеге арналған алмалы сүзгі



Сүзгіні тазалауға арналған айлабұйым



Пайдалану жөніндегі нұсқаулық / Кепілдік

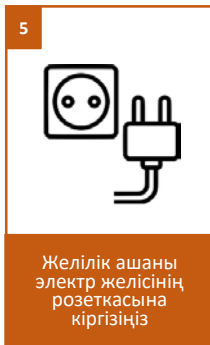
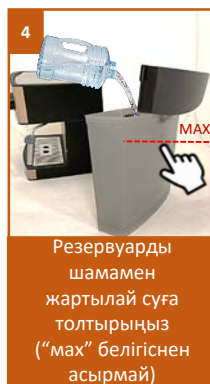
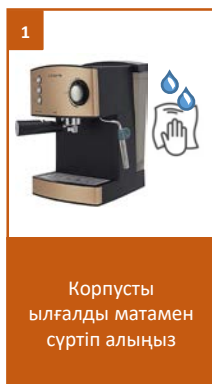
# БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ




# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

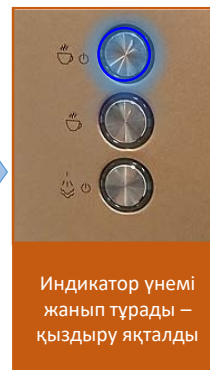
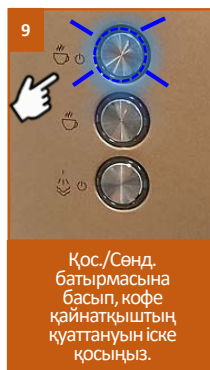
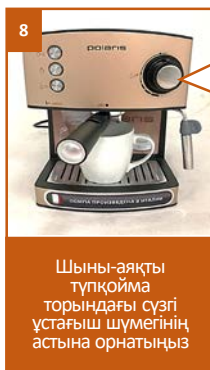
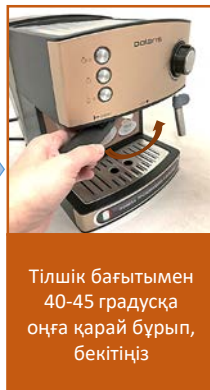
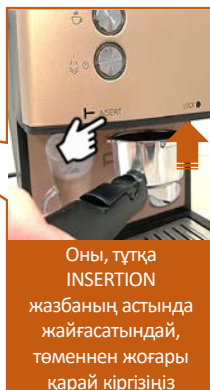
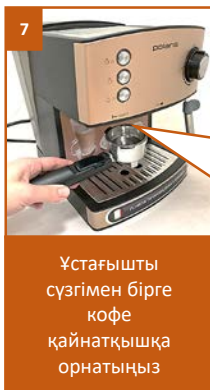
Бірінші қолдану алдында немесе егер кофе қайнатқыш біраз уақыт пайдаланылмаған болса, оны келесідей түрде таза ауыз сумен жуу қажет:

1. Кофе қайнатқыштан қаптау материал мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз және аспап корпусын ылғал матамен сүртіп алыңыз.
2. Кофе қайнатқышты тегіс бетке жайғастырыңыз.
3. Резервуарды ажыратыңыз
4. Резервуарды суға толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгіден аспауы тиіс) және оны кофе қайнатқыш корпусына орнатыңыз.
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз
6. Сүзгіні сүзгі ұстағышқа орнатыңыз





# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

7. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз. Бұл шін оны кофе қайнатқыш корпусындағы ұстағыш ұяшығына төменнен жоғары қарай, сүзгі ұстағыштың тұтқасы «Lock» белгісінің астына 45 градус бұрышпен орналастындай, енгізіңіз және, ұстағышты тұтқасынан 40-45 градусқа «Lock» белгісіне дейін бұрып, бекітіңіз. **(Бұл ретте айтарлықтай күш салмаған жөн болады!).**
8. Шыны-аяқты түпқойма торындағы сүзгі ұстағыш шүмегінің астына орнатыңыз. Бу берудің ретегіші “OFF” белгісіне орнатылғанына көз жеткізіңіз. Түбі кен шыны-аяқты пайдаланған жөн.
9. Қос./Сөнд. батырмасына басып, кофе қайнатқыштың қуаттануын  іске қосыңыз. Бұл ретте батырманың көк индикаторы, су қыздырылғанын білдіріп, жапылықтай бастайды. Қыздыру аяқталғанын күтіңіз – бұл ретте жарықтандыру үнеммі жанады.



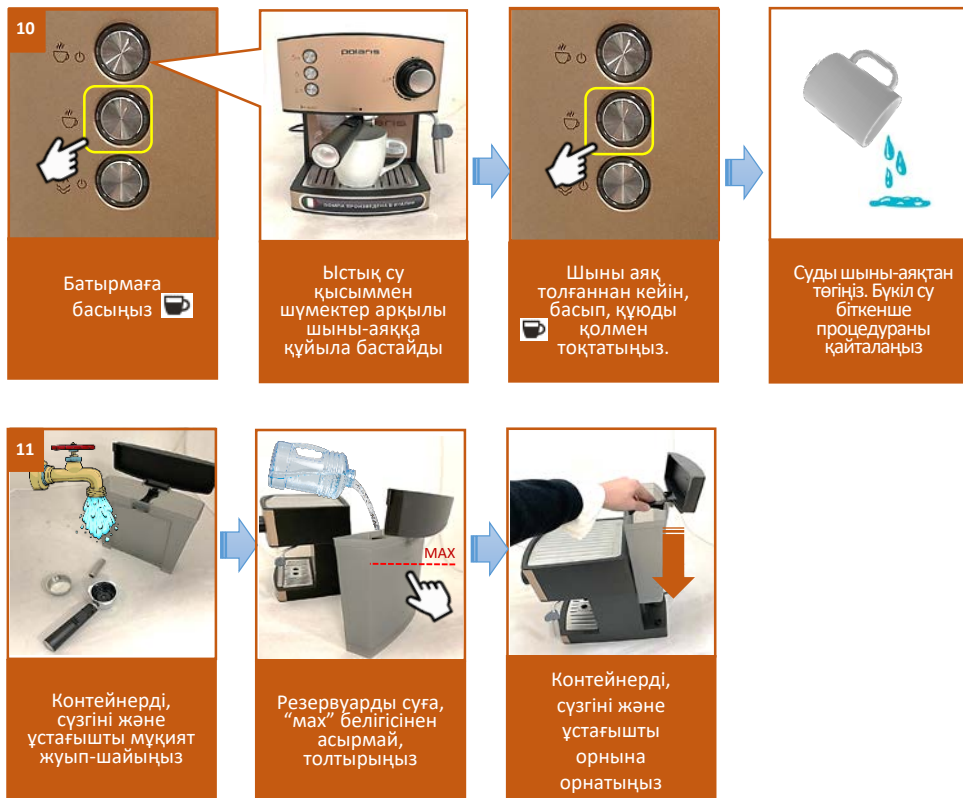
# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

10. батырманы басыңыз , содан кейін ыстық су қысыммен шүмектер арқылы шыны-аяққа құйылады. Шыны-аяқтың толуын қадағалаңыз – құюдың автоматты сөндірілуі қарастырылмаған! Шыны-аяқ толғанда құюды батырмасына қайталып  басу арқылы қолмен тоқтатыңыз.

11. Бүкіл су ағызылғаннан кейін контейнерді, сүзгіні және ұстағышты мұқият жуып-шайыңыз.







**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғашқы пайдаланғанда немесе пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін сораптың жұмысында жоғарлаған шу болуы мүмкін. Бұл қалыпты, магистраль сумен толғаннан кейін шамамен 20 секунд өткен соң шу азаяды





# АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ

Бір шыны-аяқ жақсы ыстық кофе дайындау үшін біз сүзгісі орнатылған кофе қайнатқышты алдын ала қыздырып алуды ұсынамыз. Осылайша, кофе қайнатқыштың суық бөліктерінің кофе бұқтыруға әсері жоққа шығарылады.

1. Резервуарды сумен толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгісінен аспауы тиіс)
2. Оны кофе қайнатқыштың корпусына орнатыңыз
3. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз
4. Түпқойма торына лайық келетін шыны-аяқты қойыңыз
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз. Бу берудің ретегіші “OFF” белгісінде екендігіне көз жеткізіңіз батырмаларға басыңыз және
6. Су аға бастағанда,   батырмаға басып, сорапты жабыңыз 
7. Кофе қайнатқыш жылығанша күтіңіз 



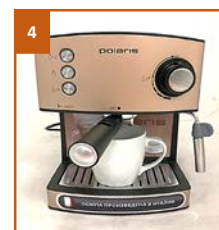
Резервуарды суға толтырыңыз (MAX белгісінен асырмаңыз)



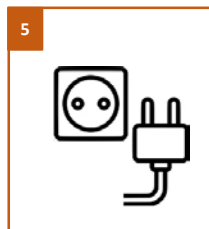
Резервуарды кофе қайнатқыштың корпусына орнатыңыз



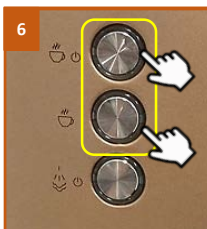
Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз



Түпқойма торына лайық келетін шыны-аяқты қойыңыз



Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз



Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз және оның индикаторының үнемі жанып тұрғанын күтіңіз



Су құйыла бастағанда



Батырмаға басып сорапты жабыңыз



# ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

1. Кофе қайнатқыш желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Резервуарды суға толтырыңыз және аспап корпусына орнатыңыз.
2. Сүзгі ұстағышты, тұтқасынан ұстап «Lock» жайғасымынан солға қарай шамамен 45 градус бұрышқа бұрып және төмен түсіріп, кофе қайнатқыш корпусындағы ұяшқытан шешіп алыңыз (егер ол орнатылған болса). Сүзгіні өлшеуіш қасықтың көмегімен ұнтақталған кофемен толтырыңыз. Әдеттегі эспрессо дайындау үшін бір өлшем қасық кофе пайдаланыңыз, қос эспрессо дайындау үшін -- екі қасық. Кофені сәл нығыздаңыз, бұны нығыздағыштың көмегімен жасауға болады, және сүзгі шеттерінен оның артық бөліктерін алып тастаңыз. Сүзгі ұстағышты кофе қайнатақыштың корпусына «Жұмысқа дайындау және пайдалану» тарауына сәйкес орнатыңыз.
3. Кофеге арналған шыны-аяқтарды сүзгі ұстағыш шүмектерінің астына түпқойма торына қойыңыз (бір шыны-аяқты, кофе екі шүмектен шыны-аяққа түсетіндей орнатып, пайдалануға болады).
4. Желілік шнур ашасын розеткаға қойыңыз.



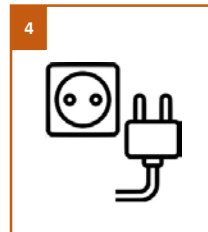
1  
Резервуарды суға толтырыңыз және аспап корпусына орнатыңыз



2  
Сүзгі ұстағышты кофе қайнатқыш корпусындағы ұяшыққа орнатыңыз









3  
Кофеге арналған шыны-аяқты түпқойма торына сүзгі ұстағыш шүмегінің астына қойыңыз



4  
Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз

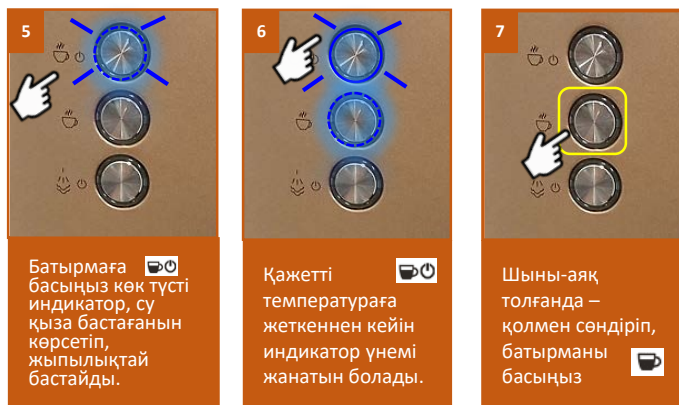
# ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

5. Батырмаға   басыңыз көк түсті индикатор, су қыза бастағанын көрсетіп, жыпылықтай бастайды.
6. Су эспрессо кофесін дайындау үшін қажетті температураға дейін жеткенде индикатор үнемі жанатын болады.  
7. батырманы басыңыз  батырма индикаторы  жыпылықтай бастайды және кофе сүзгінің шүмектері арқылы шыны-аяққа құйылады.

Шыны-аяқтың толуын қадағалаңыз – құюдың автоматты сөндірілуі қарастырылмаған!

Шыны-аяқ қалаулы деңгейге дейін толғанда батырмаға қайталап басу арқылы құюды қолмен тоқтатыңыз.


Индикатор  сөнеді




Сіз эспрессо дайындау процесін өзіңіз үшін кез келген ыңғайлы уақытта тоқтата аласыз. Құюды тоқтату үшін жай ғана таңдалған батырманы (көк түспен жанып тұрады) тағы бір рет басыңыз.



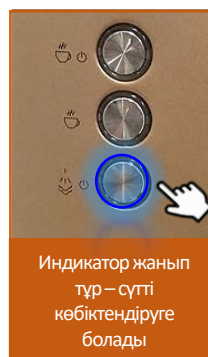
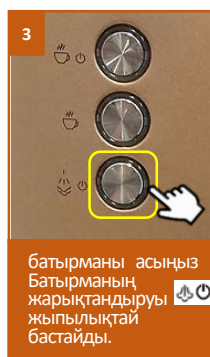
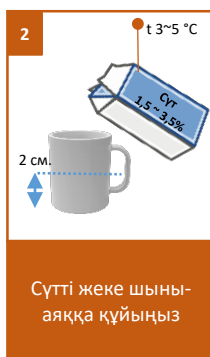
**Назар аударыңыз!** Сүзгі ұстағышын жұмыс кезінде алып шықпаңыз!

**Назар аударыңыз!** Біраз уақыт  сөндіргеннен кейін сүзгі ұстағыштың шүмегінен бұқтырылған кофе қалдықтары ағатын болады

# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

1. Эспресо кофесін, тиісті тарауда көрсетілгендей, дайындаңыз.
2. Көпіршікті дайындау үшін арнайы ыдысты пайдалану қажет, қыштан жасалған шыны-аяқ түріндегі жөн болады. Сүт (майлылығы 1,5-3,5%). Ескерту: диаметрі кем дегенде 70±5 мм шыны-аяқты ұсынамыз. Сонымен қатар сүт көлемі 2 есе көбейетінін ескеріңіз, шыны-аяқтың биіктігі жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз.
3. батырманы басыңыз  Батырманың жарықтандыруы жыпылықтай бастайды. Көк индикатор үнемі жана бастағаннан кейін сүтті көбіктендіруге болады.

➤ **Ескерту:** егер жұмыс істеген кезде индикатор жыпылықтап тұрса, бу беру реттегішін сағат тілі бағытымен бұрыңыз.



# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

- Бу жеңінің шүмегінің астына сүт құйылған ыдысты қойыңыз.
- Реттегішті сағат тілі бағытына қарсы максималды жайғасымға дейін баяу бұрыңыз, осыдан кейін бу жеңінің шүмегінен бу шыға бастайды. Көпіршік пайда болу процесін сүт құйылған ыдысты жеңіл жылжытумен басқарып, қалаулы көлемге жеткенше шүмекті сүтке шамамен 2 см-ге батырыңыз. Бақтағы судың деңгейі **min** белгіден жоғары болуын қадағалаңыз. Жұмысты аяқтау үшін бу реттегішін сағат тілі бағытымен “OFF” жайғасымға бұрыңыз және, батырмаға басып, қуаттандыруды ажыратыңыз.
- 4-тармақта сипатталған іс-әрекеттерді бірнеше рет қайталауға болады.

5

Бу жеңінің шүмегінің астына сүт құйылған ыдысты қойыңыз

Реттегішті сағат тілі бағытына қарсы баяу бұрыңыз

Бу жеңінің шүмегінен бу шыға бастайды

Шүмекті сүтке 2 см-ге батырып, шыны-аяқты көтеріңіз

Көпіршіктің қалаулы көлеміне дейін шеңберлі қозғалыстармен айналдырыңыз

Аяқтау үшін реттегішті “OFF” жайғасымына бұрыңыз және

Батырмаға басып, қуаттандыруды ажыратыңыз

**Назар аударыңыз!**  
Бу жеңінің шүмегінен бұмен бірге судың болымсыз мөлшері шығуы мүмкін.

# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ



**Назар аударыңыз!!** Аспапты тазалауға кірісер алдында ол сөндірілгеніне, желіден ажыратылғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз

- Сүзгінің бітеліп қалуын және кофе қайнатқыштың бөлшектерінде қиын жойылатын жауын-шашынның пайда болуын болдырмау үшін пайдаланғаннан кейін аспапты ұзақ уақыт тазалауды кейінге қалдырмаңыз.
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Су электрлік қосылыстарға түспеуін ылғи қадағалаңыз.
- Аспапты сыртқы жағынан ылғалды жұмсақ матамен сүртіп алыңыз. Аспапты тазалау үшін жемір, қажақ тазартқыш құралдарды, сонымен қатар органикалық еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгі ұстағышын шешіп алыңыз, сүзгіден кофе қалдықтарын кетіріңіз. Сүзгіні ұстағыштың серіппелі бекіткішінен алып шығу үшін ұстағыш корпусының бүйірлік беттерінде сүзгіні екі саусақпен ыңғайлы іліп алуға мүмкіндік беретін арнайы оймалар бар. Сүзгі қиын шығарылған жағдайда оны ұстағыштың артқы жағындағы қималар арқылы тұйық затпен іліп алыңыз.
- Ұстағыш пен сүзгіні жылы сумен жуыңыз, жұмсақ түксіз матамен немесе ысқышпен құрғатып сүртіп алыңыз. (Сүзгінің ішкі тесіктерін тексеріңіз, егер олар бітелген болса, сүзгіні тазалауға арналған айлабұйыммен тазалаңыз.



1  
Ылғалды жұмсақ матамен сүртіп алыңыз. Қажақ құралдарды пайдаланбаңыз



2  
Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз, шүмек астында жумаңыз



3  
Ұстағышты және сүзгіні жылы суда жуып-шайыңыз, кептіріп сүртіп алыңыз



4  
Сүзгінің ішкі тесіктерін сүзгіні тазалауға арналған айлабұйыммен тазалаңыз

# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

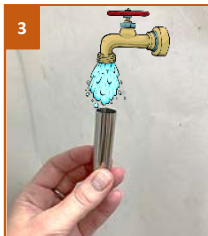
- Сүзгі ұстағышының орнын тазалаңыз.
- Егер аспап капучино дайындау үшін пайдаланылған болса, бу жеңінің түтікшесін шешіп, оны сумен жуып-шаю және жұмсақ матамен сүртіп алу қажет.
- Бу таяқшасының ұшын сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз. Оны ағынды сумен шайып, тесіктің бітелмегеніне көз жеткізіңіз. Ұшы кері тәртіпте орнатылады.
- Тамшыларды жинауға арналған түпқойманы шешіп алыңыз, жиналған сұйықтықты төгіңіз, сумен жуып-шайыңыз және жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Осы процедураны аспапты пайдаланған әр кезденген кейін қайталаңыз.
- Суға арналған резервуардың ішкі бөлігін ысқышпен немесе жұмсақ матамен мерзімді түрде жуыңыз.
- Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды



1 Сүзгі ұстағыштың жалғастырғыш торапын тазалаңыз



2 Капучино дайындалған болса, бу жеңін шешіп алыңыз



3 Бу жеңін ағынды сумен жуып-шайыңыз



4 Түпқойма торын шешіп алыңыз



5 Жиналған сұйықтықты төгіп тастаңыз, сумен шайыңыз және құрғатып сүртіңіз



6 Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды



**Назар аударыңыз!!**  
Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды!

# ҚАҚТЫ ЖОЮ

Кофе қайнатқыш тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әр 2-3 ай сайын кетіру, ал «кермек» суды пайдаланғанда одан да жиі жүргізу ұсынылады.

Бұл үшін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды орындау қажет, бірақ судың орнына лимон қышқылының 2-3% ерітіндісін пайдалану қажет.

Бұдан кейін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды қайталап орындау қажет, бірақ енді резервуарды таза суға толтыру керек.

**Кофе қайнатқыш үзіліссіз жұмыс істеуі үшін біз ұсынамыз:**

- 1) Сүзілген немесе бөтелкеге құйылған суды пайдалануды
- 2) Әр пайдаланғаннан кейін тазалауды жүргізуді
- 3) Кем дегенде әр 2-3 ай сайын қақтан тазалауды жүргізуді. Шүмектен ағызылған сүзілмеген суды пайдаланғанда қақтан тазалауды жиі жүргізуді ұсынамыз.





# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## САҚТАУ

1. Пайдаланылмайтын аспап желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Суды ағызыңыз және аспапты тазалаңыз.
3. Құралды құрғатып сүртіңіз және құралдың құрғақ, салқын жерде сақталуын қадағалаңыз.

Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## ТАСЫМАЛДАУ

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

*Ескерту: Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.*

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕЖН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті жинауға жатады.

## ӨТКІЗУ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

Өткізу ережелері белгіленбеген

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

## **А) Сүзгі ұстағыштың шүмегінен ыстық су ақпайды.**

- Резервуарға су толтырылғанына көз жеткізіңіз.
- Бәлкім, кофе қайнатқыштың жұмыс бөлігінің ішіне ауа түскен шығар, осының нәтижесінде сорап сөніп қалуы
- 8, 9, 10-т. сипатталған іс-әрекетерді қайталаңыз («Жұмысқа дайындау»).
- Егер осыдан кейін бұл қызмет қалпына келмеген болса, сервистік орталықтың білікті мамандарына жүгіну керек.

## **В) Бу жеңінің шүмегінен бу шықпайды.**

- Бу жегінің шүмегінің ішінде жиналып қалуы мүмкін болатын қақ пен түзілімдерді кетіріңіз.
- Резервуардағы судың деңгейін тексеріңіз.

## **С) Кофе сүзгі ұстағышынан асып төгіледі:**

- Бәлкім, сүзгіге ұнтақталған кофе тым көп мөлшерде салынған шығар, осының нәтижесінде сүзгі ұстағышы кофе қайнтақыш корпусындағы ұяшыққа тығыздап бекітілмеген. Кофе қайнтақыш суығанан күту және, ұнтақталған кофенің сипаттамаға сәйкес келетін мөлшерін пайдаланып, сусынды қайталап дайындау қажет.

## **Д) Алғашқы порцияны дайындағанда сүзгі ұстағыштың шүмегінен кофе тым баяу ағады немесе мүлде ақпайды.**

- Ұнтақталған кофеге арналған сүзгіні тексеріңіз. Ешер сүзгінің тесіктері бітеліп қалған болса, кішкентай щетканы немесе кофе қайнатқыш жиынтығындағы айлабұйымды пайдаланып, оларды тазалау қажет.
- Пайдаланылатын кофе тым ұсақтап ұнтақталған.
- Бұл проблема кофе қайнатқыш корпусының ұяшығындағы теспеленген диск арқылы судың жеткіліксіз түсуімен негізделуі мүмкін. Құралды бірнеше ай пайдаланудан кейін дискінің тесіктері бітеліп қалды деген мүмкіндік бар. Бұл жағдайда дискіні щеткамен немесе тіс тазартқышпен тазалау, содан кейін түпқойма торына лайықты шыны-аяқты орнату қажет, сүзгі ұстағышты орнатпай, кофе қайнатқышты іске қосып, аспап арқылы суды айдау керек. Су дискінің барлық тесіктері арқылы еркін ағуы тиіс, егер бұлай болмаса - диск ластанған және сервистік орталыққа жүгіну қажет.
- Суға арналған резервуар кофе қайнтақыш корпусына қате орнатылған. Резервуарды аспап корпусына мүмкіндігінше тығыз және тұрақты жайғастырып, оны орналастырыңыз.
- Резервуарда кофе дайындауға сорап оны айдауы үшін су жеткіліксіз. Резервуарды суға толтырыңыз.

## **Е) Кофе сұйық және суық.**

- Пайдаланылатын кофе тым ірі етіп ұнтақталған.
- Неғұрлым қоюландырылған және ыстық сусын дайындау үшін кофе дәндері ұсақтап ұнтақталған (эспрессо кофе қайнатқыштары үшін сәйкес келетін) болуы тиіс.

**Назар аударыңыз! Егер жоғары көрсетілген қадамдардың көмегімен Сіз проблеманы өзіңіздің күшіңізбен жоя алмасаңыз, POLARIS Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.**

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

PCM 1527E Adore Crema - POLARIS сауда белгісінің Тұрмыстық электрлік кофе қайнатқышы

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

|  |           |
|--|-----------|
| Желі кернеуі                           | 220-240 В |
| Жиілік                                 | ~50 Гц    |
| Қуат                                   | 850 Вт    |
| Суға арналған резервуардың сыйымдылығы | 1,5 литр  |
| Қорғау класы                           | I         |

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 "Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы", КО ТР 020/2011 "Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі", ЕАЭО ТР 037/2017 "Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы" талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сертификат нөмірі/сәйкестік декларациясы мен оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе Өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала саласыз



Аспап құрастырылымы КО ТР 004/2011 «Төмен вольтті жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», сонымен қатар КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді

**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:** 3 жыл  
**Кепілді мерзімі:** 2 жыл сатып алған күннен бастап  
**Дайындалған күні бұйымда көрсетілген.**

**Өндіруші:** Поларис Корпорейшн Лимитед  
Мекен-жайы: Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Manufacturer: POLARIS CORPORATION LIMITED  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Center, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**Зауытта:** ФОШАН ШУНДЕ БЕЛИВ ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕС КО., ЛТД  
Тхе Тхирд Оф 1/Ф, 2/Ф, 3/Ф, №15, Дафу Рoad, Район Дафуджи, Ронгги, Шунде, Фошан, Қытай.  
**At factory:** FOSHAN SHUNDE BELIEVE ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD  
The Third of 1/F, 2/F, 3/F. No/15, Dafu Road, Dafuji Area, Ronggui, Shunde, Foshan, China.

**Импорттаушы:** "Континент" ЖШҚ, 115419, Мәскеу қ-сы, Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат І-ғимарат 13-бөлме, Тел. +7 (495) 419-11-78

**Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:**  
«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-ші Бауманская к-сі., 7-үй, 5-құр., 26-бөлм  
Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕ

**Бұйым: электрлік кофе қайнатқыш**

**Моделі: PCM 1527E Adore Crema**

Осы кепілдік өндірушімен РФ қолданыстағы заңнамасында белгіленген тұтынушы құқықтарына қосымша ұсыналады және оларды ешқандай жағдайда шектемейді.

Осы кепілдік бұйымды сатып алынған күннен бастап 24 ай бойы әрекет етеді және материалдар мен жұмысқа байланысты ақаулар табылған жағдайда бұйымға кепілдік қызмет көрсетілетін білдіреді. Бұл жағдайда тұтынушы, басқаларға қоса, бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік келесі шарттар сақталған кезде жарамды:

1. Кепілдікті міндеттемелер POLARIS CORPORATION LIMITED сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым тек жеке тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алынады. Бұйым қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау арқылы пайдалану бойынша нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттемелерін сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсету (сервис) орталықтары орындайды. Осы кепілдік өндірушімен уәкілетті етілмеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға тарамайды, олар ресейлік заңнамаға сәйкес тұтынушы алдында өздігінен жауап береді.
4. Осы кепілдік мыналардың нәтижесінде пайда болған ақаулар мен бұйымның сыртқы өзгеруіне қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;

- Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
5. Осы кепілдік осы талонның түпнұсқасымен бірге сатушы берген тауарлық чек түпнұсқасы және ақаулар анықталған бұйым ұсынылғанда жарамды.
  6. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдікті қызмет көрсетудің барлық сұрақтары бойынша POLARIS ең жақын орналасқан ресми сатушысына жүгініңіз.

Жабдықта ақаулықтар анықталған жағдайда дереу сервистік орталықпен хабарласу ұсынылады.

\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Жеткізуші тасымалдау кезінде бұйымды бүлдіруге байланысты залал үшін, дұрыс пайдаланбау нәтижесінде, сондай-ақ бұйымды түрлендіруге немесе өз бетінше жөндеуге байланысты ешқандай жауапкершілік көтермейді.



